

**French Language Centre
Near Beginner's French FRSL 103 - Automne 2023**

Coordinator & instructor: Alida Soucé

Office: Ferrier Building, Room 444, 840 Dr-Penfield

E-mail: alida.souce@mcgill.ca

Tel: 514-398-8237

1. COURSE DESCRIPTION AND PEDAGOGICAL APPROACH

FRSL 103 is a **one-semester (3 credits) refresher course** for students who have had previous French instruction but do not have the prerequisite knowledge for the elementary level (as determined by the Placement Test).

The course is designed for students who need to develop awareness of French grammar and syntax; to review basic grammatical rules, structures, and tenses; to practice basic speech patterns; and to acquire basic vocabulary useful in real life situations in a French-speaking Quebec community. Focus is on both oral and written skills. Students enrich their linguistic experience by being exposed to Quebec and French cultures.

2. LEARNING OUTCOMES

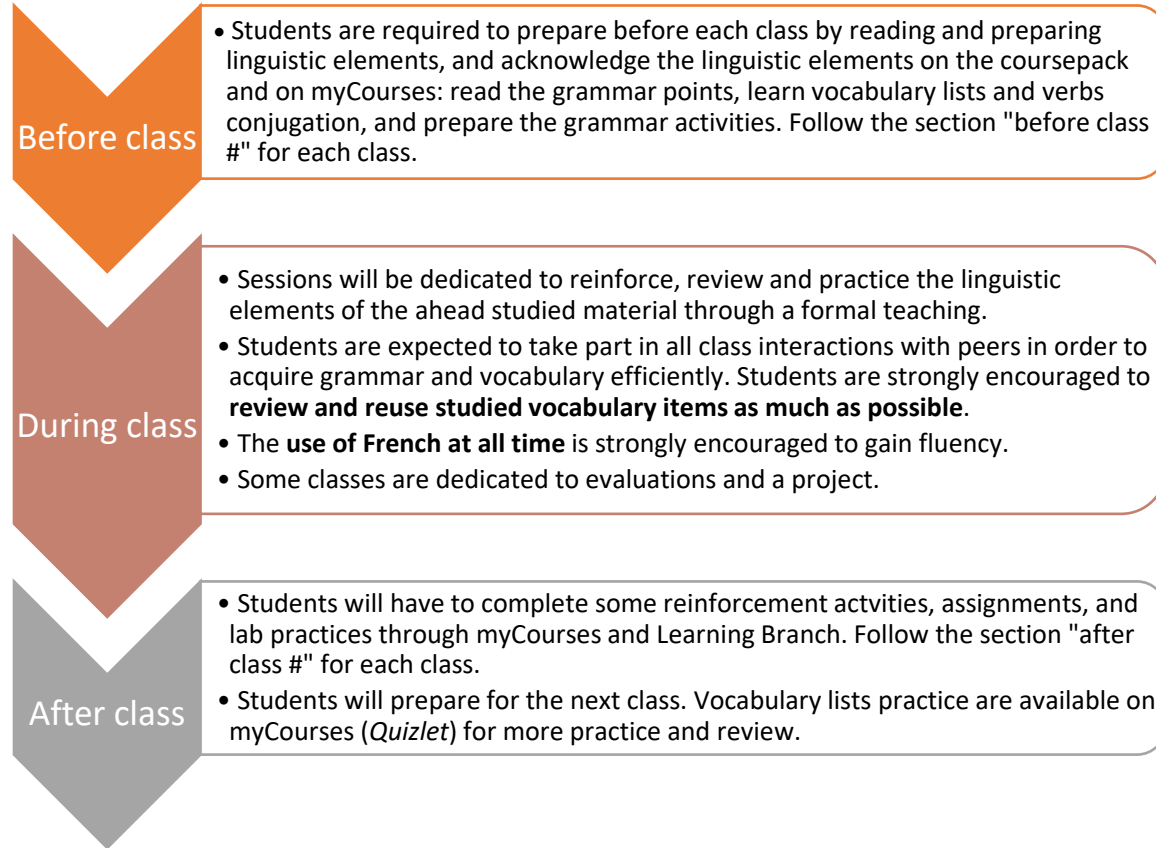
Focusing on both oral and written skills, students should, by the end of the course, be able to:

<i>Oral comprehension</i>	understand simple oral texts when read in a clear manner; understand a French native speaker when the person speaks slowly with simple sentences
<i>Oral expression</i>	talk about topics related to everyday life , express ideas, feelings, and opinions, ask, and answer simple questions, relate events mostly in the present, and to some extent, in past and future
<i>Written comprehension</i>	read a variety of short texts (informative, descriptive, narrative, dialogues) related to everyday life; understand short and simple authentic texts
<i>Written production</i>	write a variety of short texts about themselves , their family and childhood, everyday life, traveling, environment, etc. with structural accuracy and reusing new vocabulary; relate events mostly in the present, in the future and past (with guidelines)

3. EXPECTATIONS FOR STUDENT PARTICIPATION

A three-credit course requires 3 hours of lectures per week for one term + 3 sessions of language conversational workshops. Credits also reflect the amount of effort required and generally assume 2 hours of personal study time for each contact hour. Therefore, to meet the demands of a university level course, you need to expect to spend an additional 6 to 9 hours per week per class for related course work.

See <https://www.mcgill.ca/oasis/academic/courses>



4. REQUIRED TEXTS AND MATERIAL

Mandatory materials:

- FRSL 103 - Near Beginner's French course pack.

→ available at **McGill University Bookstore**

Online free tools used in the course: myCourses, Learning Branch or polling tools.

© All materials of FRSL 103 courses offered on myCourses (e.g. handouts, content, calendars, ppt presentations, assignments, summaries, evaluation questions, recorded classes, etc.) belong to Alida Soucé. They are protected by law and may **not be copied or distributed in any form or in any medium without explicit permission of the instructor** (alida.souce@mcgill.ca). Note that infringements of copyright will be subject to follow up by the University under the Code of Student Conduct and Disciplinary Procedures.

Optional materials:

- A bilingual dictionary: [WordReference](#)
- A French dictionary: [Littré](#), [Larousse](#)

The use of any translator (e.g., Google Translate / DeepL) is prohibited for any uses (practices, assignments, composition, evaluations, etc.) Its suspected use might be brought for investigation to the **Disciplinary officer** of the Faculty of Arts.

5. COURSE CONTENT

Module 1	Module 2	Module 3	Module 4
<ul style="list-style-type: none"> • Parler de soi • Parler de ses études, de sa vie sur le campus et de son avenir 	<ul style="list-style-type: none"> • Parler de sa famille, de ses amis • Parler de sa vie sociale et amoureuse • Exprimer ses goûts et ses opinions. 	<ul style="list-style-type: none"> • Parler du climat, des activités sportives et de son état physique • Magasiner • Raconter sa fin de semaine. 	<ul style="list-style-type: none"> • Parler d'un projet • Raconter ses vacances • Évoquer des souvenirs d'enfance

6. CALENDAR – Fall 2023 (Please find the detailed calendars in a separate document).

In-class graded evaluation / Take-home graded assignments / Lab practice / AMLF

Monday	Wednesday
	Cours 1: le 30 août - Présentation du cours Verification test due at 11:59 pm
<i>Février : le 4 septembre 2023 : Fête du Travail</i>	Cours 2: le 6 septembre - Admin. - Activités
Cours 3: le 11 septembre - Module 1	Cours 4: le 13 septembre - Module 1
Cours 5: le 18 septembre - Module 1	Cours 6: le 20 septembre - Module 1
Cours 7: le 25 septembre - Module 1 - Quiz 1 - 15 min - 3.75%	Cours 8: le 27 septembre - Module 2 - Devoirs 1 - 6.25%
Cours 9: le 2 octobre - Module 2 - Pratique orale 1 - 1%	Cours 10: le 4 octobre - Module 2
Fall Reading Break - Du 6 au 11 octobre 2023	
Cours 11: le 16 octobre - Module 2	Cours 12: le 18 octobre - Module 2 - Quiz 2 - 15 min - 3.75%
Cours 13: le 23 octobre - Module 3 - Devoirs 2 - 6.25%	Cours 14: le 25 octobre – Project - 5 % - Pratique orale 2 - 1%
Cours 15: le 30 octobre - Module 3 - Project submission	Cours 16: le 1 ^{er} novembre - Module 3
Cours 17: le 6 novembre - Module 3 - Composition pratique	Cours 18: le 8 novembre - Module 3 - Quiz 3 - 15 min - 3.75%
Cours 19: le 13 novembre - Module 4 - Devoirs 3 - 6.25%	Cours 20: le 15 novembre - Module 4 - Pratique orale 3 - 1%
Cours 21: le 20 novembre – Composition - 10%	Cours 22: le 22 novembre - Module 4
Cours 23: le 27 novembre - Module 4 / Devoirs 4 - 6.25%	Cours 24: le 29 novembre - Quiz 4 - 15 min - 3.75% - Révisions
Cours 25: le jeudi 30 novembre - Révisions	
Cours 26: le 4 décembre - Évaluation écrite (10 %) et oral (20 %) - 1h20	
Dates for assignments are not flexible. No late assignment will be accepted.	

7. DUE DATES

Even if all submissions will be accessible during a certain time window.

- All evaluations, quizzes and compositions are timed and have a **single access and a single attempt**. Once the students access an evaluation, they must complete it in one shot as they will not be able to edit their answers once they leave the written test/quiz on myCourses.
- All oral practices, written and oral graded assignments (devoirs 1, 2, 3 & 4) and the project are **accessible multiple times until the final submission of the single attempt at the due dates**.
- All written practices have **multiple attempts**.

After the 1st class:

- Le mercredi 30 août à 23h59 : **Test de vérification** (mandatory to take to be in the class)
- Le mercredi 30 août à 23h59 : Questionnaire sur le genre

Module 1

- Le lundi 25 septembre : **Quiz 1** (en classe)
- Le mercredi 27 septembre à 23h59 : **Devoir écrit 1 et devoir oral 1** (à la maison)
- Le lundi 2 octobre à 23h59 : Pratique orale 1 (à la maison)

Module 2

- Le mercredi 18 octobre : **Quiz 2** (en classe)
- Le lundi 23 octobre à 23h59 : **Devoir écrit 2 et devoir oral 2** (à la maison)
- Le mercredi 25 octobre à 23h59 : Pratique orale 2 (à la maison)
- Le lundi 30 octobre à 23h59 : **Projet fini** (à la maison)

Module 3

- Le lundi 6 novembre à 23h59 : Composition pratique (à la maison)
- Le mercredi 8 novembre : **Quiz 3** (en classe)
- Le lundi 13 novembre à 23h59 : **Devoir écrit 3 et devoir oral 3** (à la maison)
- Le mercredi 15 novembre à 23h59 : Pratique orale 3 (à la maison)

Module 4

- Le lundi 20 novembre : **Composition** (à l'AMLF)
- Le lundi 27 novembre à 23h59 : **Devoir écrit 4 et devoir oral 4** (à la maison)
- Le mercredi 29 novembre : **Quiz 4** (en classe)

Évaluations finales

- Le lundi 4 décembre : **Évaluation écrite et évaluation orale** (à l'AMLF)

8. GRADES AND EVALUATIONS

Written evaluation - 10 %

- 1 written evaluation (myCourses - 10 %)

Oral evaluation - 20 %

- 1 oral evaluation (Learning Branch - 20 %)

Assignments (8) - 25 %

- 4 written (myCourses - 10 %)
- 4 oral (Learning Branch - 15 %)

Quizzes (4) - 15 %

Written composition - 10 %

Project - 5 %

Involvement and autonomous learning - 15 %

- Involvement in course activities and active participation: The student speaks **French** only in class and contribute actively in group discussions. (2 %) (criteria: participate voluntarily / maintain French at all times / active and interact with others)
- Homework completion: the student has completed home readings and exercises ahead of time for each class*. (2 %) (criteria: prepared all the before class activities)
- Participation to at least 3 ateliers de conversation (3%)
- Linguistic quality and progress: The student takes feedback into account as the session unfolds. In other words, the quality of the linguistic output will be taken into account. (1 %) (criterion : retrieve feedback left on Learning Branch, myCourses and in class)
- Oral practices: the student completes "Pratiques orales 1, 2 et 3" (3 %) (criterion: completion rate of each practice - 0 % / 25% / 50% / 75% / 100 %)
- Written practices: the student completes all the "Entraînez-vous" activities on myCourses and the written practice composition. (4 %)

Class attendance

- **Attendance is a mandatory part of a French course. Six unexcused absences per term will automatically result in the loss of 15% for "Involvement and autonomous learning" grade. An absence is only excused if justified by a valid document; e.g. original medical certificate.** Students are expected to be in class at the beginning of the class session (time indicated on Minerva). Being late for more than 20 minutes will count as an absence.

* Students are advised to keep up with the day-to-day work to make progress.

IMPORTANT CONSIDERATIONS AND STUDENT RESPONSIBILITIES

1. The department reserves the right to transfer a student to a lower-level or a higher-level language course if it is deemed that the course for which the student has registered is not appropriate for the extent of his or her knowledge of the language.

Attending class without a placement test or auditing without formal registration are not permitted.

2. Attendance is a mandatory feature of this course. Attendance will be taken daily. All absences will affect the Involvement and autonomous learning grade section (-1 point for each missed class out of 15). For more details, please refer to Autonomous learning and involvement and class attendance criteria available on section 8. Grades and evaluations. *Long weekends out of town, and holidays out of the country, for example, will not be accepted as excused absences.*

Students registering for language courses during the add/drop period (after classes have started) are required to make up missed assignments and assessments. It is the student's responsibility to catch up on work missed during the add/drop period. Any request for make-up regarding assignments and evaluations due/held during the add-drop period should be made to the instructor within 10 days of course registration.

As for the participation grade, students will only be penalized for lack of attendance from the moment of their official registration (in Minerva).

3. Involvement: Active preparation, participation in class activities, group discussions, lab practices, written practices, in-class progress, awareness of mistakes (considering feedback – instructor comments, quizzes, and tests results – continuously) and self-discipline (daily preparation of assigned work, speaking only French during class assignments, no disruptive exit from the class, etc.) will be considered for the involvement and autonomous learning grade.

4. MyCourses and emails: MyCourses is the online course management system used in this course. **Students are responsible for checking the site on a regular basis** for information about the course, calendar postings, assignments and documents required for class activities. Students are responsible for reading the McGill mail (name.lastname@mail.mcgill.ca). No excuse will be accepted for not being aware of emails content sent by instructor or coordinator.

5. Evaluations and deadlines: Students must engage in all course activities and complete all required course evaluations (evaluations, composition, assignments, quizzes, attendance requirements, etc.) to obtain a passing grade.

No supplemental evaluations will be offered except in special well documented cases (medical certificate required). If a problem arises, students must contact their professor **BEFORE** the evaluations. Failure to do so will result in a 0. Marks may not be upgraded through additional work.

According to section 3.1.7 of the [University Student Assessment Policy](#), a grade “J” will be given to the students who don't submit or write an assignment or an evaluation worth more than 20% of the final grade (for example: missing the oral evaluation (20 %) OR all assignments (25%)). Any cumulative sum of any graded elements of the course (out of 100%) that is worth more than 25%

will receive a grade of “J” (for example: 4 quizzes (15%), written evaluation (10%) and the written composition (10 %), etc.).

6. Oral submissions: Oral practice and oral assignments are done by using *Learning Branch*, an **online platform for language learning**. Students registered in FRSL 103 will have access to the platform for the entire duration of the session, free of charge, using their McGill credentials.

For each of the four modules of your course pack, you have **one hour of oral practice** to complete (Pratique orale). The due dates are in the calendar.

For each module, you have an **oral graded assignment (Devoir)** due along with the written assignments in MyCourses. Due dates are advertised in your course detailed calendar.

The high quality of recordings is essential for assessment. Always make sure that your recordings are in good quality. No recordings or poor-quality recordings will be considered as none answered questions. Earbuds are not appropriate.

7. Office hours: The instructor may be consulted during his/her office hours or by appointment (**individually or in small groups**). Note that he/she will not be able to deliver delayed lectures during these office hours and that students should come prepared with questions.

8. Audio recording of oral presentations, debates, and discussions

In order to keep a record of students’ work, and to promote constructive instructor feedback, interactions during oral presentations, debates and discussion will be audio-recorded by the instructor, who will be the only person to have access to these recordings. Recordings will be destroyed one year after the end of the course.

9. Grading: Graduate students are expected to obtain a minimum final grade of **B-**. Students interested in taking this course as **Satisfactory/Unsatisfactory (S/U option)** must do so before the University’s deadline.

10. Policies: Students are responsible for informing themselves about the university rules and regulations regarding to **Method of course evaluation and grading procedures**.

<http://www.mcgill.ca/oasis/general/grading/>

Students are required to consult the calendar for test dates and to read about the policies related to this course in the syllabus. Students must advise the instructor through MyCourses mail that they are aware of these requirements by the end of the “add drop” period.

11. As the instructor of this course, I endeavor to provide an inclusive learning environment. However, if you experience barriers to learning in this course, do not hesitate to discuss them with me and the Student Accessibility & Achievement: <https://www.mcgill.ca/access-achieve/> .

IMPORTANT REMINDERS

MERCURY EVALUATIONS

"End-of-course evaluations are one of the ways that McGill works towards maintaining and improving the quality of courses and the student's learning experience. You will be notified by e-mail when the evaluations are available on Mercury, the online course evaluation system. Please note that a minimum number of responses must be received for results to be available to students."

PLAGIARISM IN ACADEMIC WORK

MCGILL UNIVERSITY VALUES ACADEMIC INTEGRITY. THEREFORE, ALL STUDENTS MUST UNDERSTAND THE MEANING AND CONSEQUENCES OF CHEATING, PLAGIARISM AND OTHER ACADEMIC OFFENCES UNDER THE CODE OF STUDENT CONDUCT AND DISCIPLINARY PROCEDURES.

In oral or written assignments, dictations, translations, essays, oral or written presentations, summaries, projects, thesis, research reports, etc.:

What is not accepted?

- Copying or submitting any academic work that has been produced by another student or another person (all or in part). Allowing another student or any other person to provide answers or correct your work.
- Allowing a resource person (native speaker, language teacher, monitor, tutor, advanced student) to produce or correct your work, translate written texts to or from the target language or interpret/explain oral comprehension exercises for you.
- Handing in written work or preparing oral work largely inspired by or copied from somebody else's work without clearly acknowledging sources (books, articles, essays, course notes, films, radio programs, audio documents, Web, etc.) and showing the extent of the borrowing.
- Presenting for grading any academic work (oral or written) for which you have already received academic credit or presenting the same work for grading more than once.

What is acceptable or recommended?

- Consulting resource persons for explanations but without receiving answers or corrections for the work to be submitted.
- Practising language skills with qualified resource persons.
- Studying intelligently with fellow students.
- Sharing information within team members working on a group project.
- Using your own words, making up your own sentences and using quotation marks when borrowing from someone's work.
- Identifying sources and documenting information and ideas even when material is not directly quoted.

(see <http://www.mcgill.ca/students/srr/honest/> for more information)